

ceramill[®] liquid cl

CS Návod k použití

3 - 17



AMANNGIRRBACH

– Překlad originálního návodu k obsluze –

Obsah

Vysvětlení symbolů	4
Všeobecná bezpečnostní upozornění	6
Vhodný personál	7
Vlastnosti	8
Záruka/ručení za vady	9
Použití	10
Předsušení a sintrování	13
Ochrana životního prostředí	16
Příslušenství	17
Informace o downloadu	17

CS



Vysvětlení symbolů

Varovná upozornění



Varovná upozornění v textu jsou označena výstražným trojúhelníkem a orámována.



U ohrožení elektrickým proudem je vykřičník v trojúhelníku nahrazen symbolem blesku.

Signalizační slova na začátku varovného upozornění označují druh a závažnost následků, pokud se nedbá opatření k odvrácení nebezpečí.

- _ **UPOZORNĚNÍ** znamená, že se mohou vyskytnout věcné škody.
- _ **POZOR** znamená, že mohou nastat lehké až středně těžké tělesné újmy.
- _ **VAROVÁNÍ** znamená, že mohou nastat těžké tělesné újmy.
- _ **NEBEZPEČÍ** znamená, že mohou nastat život ohrožující tělesné újmy.

Důležité informace









Důležité informace bez nebezpečí pro člověka či věci jsou označeny vedlejším symbolem. Jsou rovněž orámovány.



Další symboly v návodu

Symbol	Význam
▷	Bod popisu manipulace
–	Bod seznamu
•	Podbod popisu manipulace nebo seznamu
[3]	Čísla v hranatých závorkách se vztahují k označení pozic na obrázcích

Další symboly na výrobku

Symbol	Význam
	Číslo výrobku
	Kód šarže
	Výrobce
	Dbejte návodu k použití
	Použitelné do
	Žíravé
Rx only	Výrobek smí být podle amerického federálního zákona prodán pouze zubním lékařem nebo z příkazu zubního lékaře.

Všeobecná bezpečnostní upozornění

CS



POZOR:

▷ Je-li zapotřebí rada lékaře, mějte připravený obal nebo identifikační etiketu.

Nesmí se dostat do rukou dětí.

▷ Před použitím čtěte identifikační etiketu.

▷ Nevdechujte prach/dým/plyn/mlhu/páry/aerosoly.

▷ Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

▷ **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou.

Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

▷ Ihned volejte **TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO** / lékaře.

▷ Uchovávejte pod uzávěrem.

Likvidace obsahu/nádoby podle místních/regionálních/národních/mezinárodních předpisů.

Další informace jako např. listy s bezpečnostními údaji pro Ceramill Liquid naleznete v sekci Download na www.amanngirrbach.com.





UPOZORNĚNÍ:

Poškození životního prostředí!

Výrobek obsahuje těžké kovy. Zabraňte zanesení do okolního prostředí. Je zapotřebí speciální příprava.

Třída ohrožení vody 1 (vlastní zařazení): slabě ohrožující vodu.

▷ Zředěný příp. ve větším množství se může dostat do spodní vody, vodních toků nebo kanalizace.



UPOZORNĚNÍ:

Polotovary Ceramill oxidu zirkonu Preshade/Multilayer nejsou schváleny pro použití s Ceramill Liquid.

- ▷ Ceramill Liquid používejte pouze s bílým Ceramill oxidem zirkonu.
- ▷ Ceramill Liquid nemíchejte s jinými systémy Ceramill Liquid. Barvicí roztoky se smějí vzájemně kombinovat pouze čistě druhově uvnitř jednoho systému Ceramill Liquid.

Vhodný personál



UPOZORNĚNÍ:

Výrobek smí zpracovávat pouze vyškolený zubní technik.

Vlastnosti

Určení účelu

Barvicí roztoky pro zbarvení polotovarů z oxidu zirkonu.

Popis výrobku

Ceramill Liquids CL jsou kapaliny na bázi vody s cukrem pro kompletní nebo částečné zbarvení frézovaných a předsintrovaných těles z Ceramill ZI.

Ceramill Liquids CL jsou dostupné ve 4 základních barvách a 2 efekto-
vých barvách:

- _ Základní barvy CL 1-4
- _ Efektivní barva CL OR: oranžová pro oblast fisur
- _ Efektivní barva CL GR: šedá pro oblast vrcholku

List s bezpečnostními údaji/prohlášení o shodě

List s bezpečnostními údaji a prohlášení o shodě jsou na dotaz k dispozici a též na www.amanngirrbach.com.



Trvanlivost

Kapaliny Ceramill Liquid jsou trvanlivé 2 roky.

Datum trvanlivosti a též číslo šarže jsou patrné na originálním obalu.

Skladování

- ▷ Uschovávejte pouze v originálním obalu.
- ▷ Skladujte odděleně od potravin.
- ▷ Nádobu uchovávejte těsně uzavřenou.



Barvicí roztoky mohou v rámci své trvanlivosti během skladování nebo používání změnit svou vlastní barvu. Barevné podání sintrované restaurace se tím neovlivní.

Záruka/ručení za vady

Aplikačně technická doporučení, jedno zda jsou sdělena ústně, písemně nebo v průběhu praktické instruktáže, platí jako směrnice. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu dalšímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v obsluze a konstrukci.



Použití

CS



UPOZORNĚNÍ:

Před barvením:

- ▷ Tělesa zbavte pomocí štětce a tlakového vzduchu zbylého zirkonového prachu.



UPOZORNĚNÍ:

Zabraňte kovovým stopám na objektech.

- ▷ Pro ponoření používejte výhradně umělohmotné pinzety.



Doporučení pro namíchání kapalin Ceramill Liquids viz tabulka namíchání barvy ZI, tabulka 1 na straně 11. Pro dosažení slabšího zbarvení:

- ▷ zvýšit podíl dest. vody.

- ▷ Namíchejte základní barvu.
- ▷ Vyfrézovaná tělesa z Ceramill ZI zpracujte následovně:
 - na 2 minuty ponořte do základní barvy,
 - vysušte buničinou,
 - předsušte v uzavřené keramické pícce **30** minut při 80 °C (viz strana 15),
 - sintrujte v Ceramill Therm.



Tabulka namíchání barvy pro Ceramill ZI

Údaje k přiřazení barvy a smíšení barvicích roztoků jsou návrhy ze strany firmy Amann Girrbach. Vnímání barvy se liší od člověka k člověku, proto se doporučuje před zabarvením objektu vyhotovit barvicí destičky.

Barva zubu	Základní barva			Volba v softwaru Ceramill Mind
	Liquid	% Liquid	% dest. voda	
Bělicí barvy	CL1	50	50	CL1 50
A1	CL1	100	0	CL1 100
A2	CL2	50	50	CL2 50
A3	CL2	100	0	CL2 100
A3,5	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
A4	CL2	100	0	CL2 100
	CL4	100	0	CL4 100
B1	CL1	100	0	CL1 100
B2	CL2	50	50	CL2 50
	CL3	50	50	CL3 50
B3	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
B4	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100

Tab. 1 Tabulka namíchání barvy Ceramill ZI



Barva zubu	Základní barva			Volba v softwaru Cera- mill Mind
	Liquid	% Liquid	% dest. voda	
C1	CL3	50	50	CL3 50
C2	CL3	50	50	CL3 50
C3	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	50	50	CL4 50
C4	CL4	100	0	CL4 100
D2	CL3	50	50	CL3 50
	CL4	75	25	CL4 75
D3	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	100	0	CL4 100
D4	CL4	50	50	CL4 50

Tab. 1 Tabulka namíchání barvy Ceramill ZI

Další informace a detaily k technice ponořování jako např. tabulky přiřazení barev, údaje k míchání nebo doby ponoření naleznete v ilustrovaném návodu k technice barvení na www.amanngirrbach.com.



Předsušení a sintrování

Předsušení

Po nabarvení pomocí Ceramill Liquid by měl být Ceramill oxid zirkonu předsušen. To slouží k zabránění skvrnám (homogenizace). U velkých prací se redukuje nebezpečí trhlin a prasklin.

Materiál	Teplota před- sušení	Doba předsuše- ní
Tělesa Ceramill oxidu zirkonu (bez sintrovaného pomocného bloku)	80 °C	60 min

Vhodná zařízení



Po zabarvení bílého Ceramill oxidu zirkonu lze k vysušení práce použít keramickou pícku. Keramická pícka a další vypalování keramiky nebudou procesem sušení narušeny. Avšak doporučuje se keramickou pícku při 1150 °C na 5 minut příležitostně vypálit. Alternativně lze využít sušičku nebo minitroubu.

Vhodná zařízení pro předsušení jsou:

- _ Domácí pečicí trouby/mini trouby √√√
- _ Sušicí pece √√√
- _ Keramické pece √√
 - Jestliže nejde keramická pec naprogramovat na 80 °C, zadejte nejnížší možnou teplotu a pec nechte otevřenou.
 - Pomocí teploměru kontrolujte, zda se na objektu dosáhne 80 °C.
- _ Ceramill Therm (od verze 2008) √
- _ Tepelné zářiče √
 - Tepelné zářiče zpravidla nedosáhnou doporučenou teplotu sušení. Proto se při použití tepelných zářičů musí příp. příslušně prodloužit doba sušení.

Sintrování

Základní pravidlo k sintrování vícečlenných restaurací

Všechny zabarvené restaurace **bez** sintrovaného pomocného bloku (ca. do 9 článků) mohou být sintrovány zásadně se standardním programem 1. Všechny práce **se** sintrovaným pomocným blokem potřebují po zabarvení níže zobrazený pomalejší sintrovací program 4. Tento se musí v Ceramill Therm 2 naprogramovat na programové místo 4. Menší práce lze pomocí tohoto programu sintrovat současně.

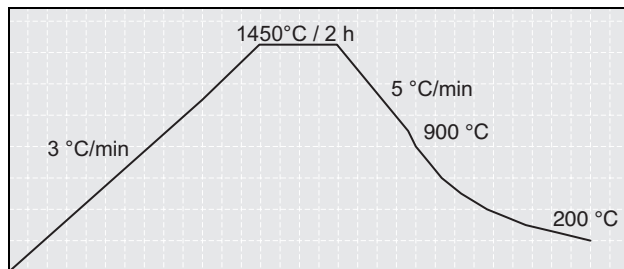


Nastavení na sintrovací peci

▷ Na sintrovací peci nastavte následující parametry:

Materiál	Sintrovací pec	Sintrovací program	Doporučené předsušení
Ceramill oxid zirkonu bez sintrovaného bloku	Therm 1	Program 1	1 h při 80 °C (externě např. keramická pec)
	Od Therm 2	Program 1	1 h při 80 °C (externě např. keramická pec nebo programovatelně na programovém místě 4)
Ceramill oxid zirkonu se sintrovaným blokem	Therm 1	Není možné	–
	Od Therm 2	Program 4 ¹⁾	Předsušení je již v pomalé nahřívací fázi programu obsaženo

1) 3 °C/min teplotní gradient, 2 h doba prodlevy při 1450 °C, dlouhodobé chlazení jako v programu 3



Obr. 1 Sintrovací program Ceramill ZI v Ceramill Therm 2 pro velké můstky s pomocným sintrovacím blokem

▷ Sintrujte v sintrovací misce v Ceramill Therm.

Ochrana životního prostředí

Balení

Všechny použité balicí materiály jsou bezpečné pro životní prostředí a dají se recyklovat.

Likvidace

- _ Ceramill Liquid se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- _ Nenechte vniknout do kanalizace.
- _ Likvidace obsahu/nádoby podle místních/regionálních/národních/mezinárodních předpisů.



Příslušenství



Další informace k pro výrobek specifickému příslušenství se nacházejí na www.amanngirrbach.com.

Informace o downloadu

Další návody, listy s bezpečnostními údaji a videa s výukovými programy se nacházejí ke stažení na www.amanngirrbach.com.





Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH